

JEANNINE FOHLEN, *Recherches sur le manuscrit palimpseste Vatican, Pal. lat. 24*, in «Scrittura e civiltà» (ISSN: 0392-1697), 3 (1979), pp. 195-222.

Url: <https://heyjoe.fbk.eu/index.php/scrciv>

Questo articolo è stato digitalizzato dal progetto [HeyJoe](#) - *History, Religion and Philosophy Journals Online Access* della Biblioteca Fondazione Bruno Kessler, Il portale HeyJoe, in collaborazione con enti di ricerca, società di studi e case editrici, rende disponibili le versioni elettroniche di riviste storiografiche, filosofiche e di scienze religiose di cui non esiste altro formato digitale.

This article has been digitised within the Bruno Kessler Foundation Library project [HeyJoe](#) - *History, Religion and Philosophy Journals Online Access* platform. Through cooperation with research institutions, learned societies and publishing companies, the *HeyJoe* platform aims to provide easy access to important humanities journals for which no electronic version was previously available.

La digitalizzazione della rivista «Scrittura e civiltà», a cura dalla Biblioteca FBK, è stata possibile grazie alla collaborazione con Aldo Ausilio editore, erede dei diritti della Bottega d'Erasmus

Nota copyright

Tutto il materiale contenuto nel sito [HeyJoe](#), compreso il presente PDF, è rilasciato sotto licenza [Creative Commons](#) Attribuzione–Non commerciale–Non opere derivate 4.0 Internazionale. Pertanto è possibile liberamente scaricare, stampare, fotocopiare e distribuire questo articolo e gli altri presenti nel sito, purché si attribuisca in maniera corretta la paternità dell’opera, non la si utilizzi per fini commerciali e non la si trasformi o modifichi.

Copyright notice

All materials on the [HeyJoe](#) website, including the present PDF file, are made available under a [Creative Commons](#) Attribution–NonCommercial–NoDerivatives 4.0 International License. You are free to download, print, copy, and share this file and any other on this website, as long as you give appropriate credit. You may not use this material for commercial purposes. If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.



La digitalizzazione della rivista «Scrittura e civiltà», a cura dalla Biblioteca FBK, è stata possibile grazie alla collaborazione con Aldo Ausilio editore, erede dei diritti della Bottega d’Erasmus

JEANNINE FOHLEN

RECHERCHES SUR LE MANUSCRIT PALIMPSESTE
VATICAN, PAL. LAT. 24

Le ms. Pal. lat. 24 est bien connu mais, excepté la notice que nous avons rédigée pour le catalogue des *Manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane* et qui se doit forcément d'être plus sommaire, il n'a jamais fait l'objet, tant pour le contenant que pour le contenu, d'une étude à la fois complète et détaillée¹. Ce manuscrit est actuellement dérelié: les deux moitiés de chaque bifolio sont conservées dans une chemise de papier et les chemises abritant les bifolios d'un même cahier sont réunies dans un dossier cartonné².

1. Principaux travaux à consulter: B. G. NIEBUHR, *M. Tulli Ciceronis orationum pro M. Fonteio et pro C. Rabirio Fragmenta...*, Rome, 1820, 114 p.; A. MAI, *Nuove notizie del codice Vaticano Palatino XXIV*, dans *Giornale Arcadico di Scienze, Lettere ed Arti*, 8 (1820), pp. 86-93; E. CHATELAIN, *Les palimpsestes latins*, Paris, 1903, pp. 17-19, n° 30-36; P. LEHMANN, *Die lateinischen Handschriften in alter Capitalis und in Uncialis*, dans L. TRAUBE, *Vorlesungen und Abhandlungen*, 1, Munich, 1909, pp. 168-169, n° 15-16 et p. 234, n° 278-280; G. GERVASONI, *Le prime scoperte di Angelo Mai nella Biblioteca Vaticana ed i suoi rapporti con G. B. Niebuhr*, dans *Athenaeum*, 6 (1928), pp. 66-74), repris avec modifications dans G. GERVASONI, *Studi e ricerche sui filologi e la filologia classica tra il 700 e l'800 in Italia*, Bergamo, 1929, pp. 119-122 et 125-136; E. A. LOWE, *Codices latini antiquiores*, 1, Oxford, 1934, pp. 21-23, n° 68-77 et planches; E. A. LOWE, *Codices rescripti. A list of the oldest latin palimpsests with stray observations on their origin*, dans *Mélanges E. Tisserant*, 5, Vatican, 1964, pp. 73 et 106-107, réimprimé dans E. A. LOWE, *Palaeographical papers 1907-1965*, 2, Oxford, 1972, pp. 480-519; *Survie des classiques latins. Exposition de manuscrits vaticans du IV^e au XV^e s.*, Vatican, 1973, pp. 28-30, n° 57-64; B. BISCHOFF, *Lorsch im Spiegel seiner Handschriften*, Munich, 1974, pp. 42, 48, 63, 75, 86 et 104-105.

2. Le manuscrit avait déjà été dérelié par A. Mai en 1820 (cf. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, p. 26 note). Grâce à l'obligeance de Mgr José Ruyschaert, vice-préfet de la Bibliothèque Vaticane, nous avons pu examiner la reliure, qui avait été refaite entre 1869 et 1878, comme l'indiquent les armes de Pie IX et du cardinal Pitra: les feuilletts avaient été montés sur des passepartout de parchemin et redistribués artificiellement en cahiers; la reliure a été démontée lorsque E. A. Lowe a publié le premier volume des *Codices latini antiquiores* (1934).

* * *

Le ms. Pal. lat. 24 est un volume de petit format, 140 x 100 mm., comptant 177 feuillets, numérotés de 1 à 176 avec un f. 128bis, et composé de vingt-deux cahiers: 4 quaternions, 1 binion plus un feuillet, 2 quaternions, 1 quinion, 4 quaternions, 1 quinion et 9 quaternions; il a été constitué en trois étapes:

— les f. 10-15, 38-52 et 72-176 (au total 128 feuillets, soit plus des deux tiers) sont palimpsestes et proviennent de dix manuscrits fragmentaires dont les date s'échelonnaient entre le III^e et le V^e siècles, d'après E. A. Lowe (*C.L.A.*, 1, p. 21-23, n° 69-77 et, pour un changement dans la datation du **fragm. 1**, *Codices rescripti...*, p. 104, n° 187); l'écriture supérieure des feuillets palimpsestes a été attribuée par E. A. Lowe d'abord aux VII^e-VIII^e s. (*C.L.A.*, 1, p. 21, n° 68) puis aux VI^e-VII^e s. (*Codices rescripti...*, p. 73) et, dans le dernier article, l'Italie du Sud a été suggérée comme provenance, par comparaison avec le *Codex Fuldensis* dont l'origine sud-italienne est certaine (*C.L.A.*, 8, p. 49, n° 1196). La présentation de cette portion du manuscrit est très cohérente et harmonieuse; justification de 80 x 50 mm., 22 lignes, écriture onciale très régulière, élégante et bien moulée.

— les f. 1-8, 17-37 et 54-71, non palimpsestes, remplaçant apparemment des feuillets perdus, ont été copiés au VIII^e s. et peut-être encore en Italie d'après E. A. Lowe (*C.L.A.*, 1, p. 21, n° 68a); leur aspect est plus désordonné: de 14 à 21 lignes par page, d'où une justification très variable, une écriture onciale irrégulière et chaotique; le f. 71^v° comporte seulement 10 lignes, qui font le raccord avec le f. 72.

— les f. 9 et 16, remplaçant certainement des feuillets palimpsestes disparus, ont été copiés à l'abbaye Saint-Nazaire de Lorsch au IX^e s., d'après B. Bischoff (*Lorsch...*, p. 42); le bifolio est constitué par deux rectangles de parchemin, placés l'un au dessus de l'autre et cousus par leur grand côté; la justification est de 112 x 70 mm., avec 18/21 lignes, sauf le f. 9^v° qui a seulement 6 lignes pour permettre le raccord avec le f. 10; l'écriture est une minuscule caroline.

Dans le tableau détaillé ci-joint, les feuillets palimpsestes sont indiqués en chiffres gras, avec en exposant le numéro correspondant des textes inférieurs, les feuillets écrits du VIII^e s. sont en romain, les deux feuillets écrits au IX^e s. en italique.

Les cahiers ont reçu, au verso de leur dernier feuillet, plusieurs

séries de signatures, parfois grattées, parfois corrigées, assez complexes à individualiser:

— la première série (4 signatures subsistantes) concerne les f. 1-71: en chiffres romains généralement placés au milieu de la marge inférieure, elle permet de constater la perte du cahier initial.

— la seconde série (complète sauf une signature) concerne les f. 72-176: également en chiffres romains placés au milieu de la marge inférieure, elle permet de constater la perte d'un cahier après le quaternion signé VII (f. 128 bis v°).

Cahiers			Signatures			
N°	Type		1°/2°	3°	4°	5°
I	4/4	1 2 3 4 / 5 6 7 8	II			I
II	4/4	9 10 ¹ 11 ² 12 ² / 13 ² 14 ² 15 ¹ 16		<i>c</i>		II
III	4/4	17 18 19 20 / 21 22 23 24	III	<i>d</i>		III
IV	4/4	25 26 27 28 / 29 30 31 32	V	<i>e</i>		
V	3/2	33 34 35 / 36 37		<i>f</i>		V
VI	4/4	38 ³ 39 ¹ 40 ¹ 41 ⁴ / 42 ⁴ 43 ¹ 44 ¹ 45 ³				VI
VII	4/4	46 ⁵ 47 ⁶ 48 ⁶ 49 ⁶ / 50 ⁶ 51 ⁶ 52 ⁶ 53 ⁵	VIII			
VIII	5/5	54 55 56 57 58 / 59 60 61 62 63		<i>i</i>		VIII
IX	4/4	64 65 66 67 / 68 69 70 71	—			VIII
X	4/4	72 ⁷ 73 ⁸ 74 ⁹ 75 ⁸ / 76 ⁸ 77 ⁹ 78 ⁸ 79 ⁷	I			
XI	4/4	80 ⁷ 81 ⁹ 82 ⁷ 83 ⁷ / 84 ⁷ 85 ⁷ 86 ⁹ 87 ⁷		<i>m</i>		XI
XII	4/4	88 ⁷ 89 ⁷ 90 ⁷ 91 ⁷ / 92 ⁷ 93 ⁷ 94 ⁷ 95 ⁷	III	<i>n</i>		XII
XIII	5/5	96 ⁷ 97 ⁷ 98 ⁷ 99 ⁷ 100 ⁹ / 101 ⁹ 102 ⁷ 103 ⁷ 104 ⁷ 105 ⁷	III			XIII
XIV	4/4	106 ⁷ 107 ⁷ 108 ⁷ 109 ⁷ / 110 ⁷ 111 ⁷ 112 ⁷ 113 ⁷	V	<i>p</i>	XIII	
XV	4/4	114 ⁷ 115 ⁷ 116 ⁷ 117 ⁷ / 118 ⁷ 119 ⁷ 120 ⁷ 121 ⁷	VI	<i>q</i>		
XVI	4/4	122 ¹⁰ 123 ¹⁰ 124 ¹⁰ 125 ¹⁰ / 126 ¹⁰ 127 ¹⁰ 128 ¹⁰ 128A ¹⁰	VII			
XVII	4/4	129 ⁷ 130 ⁷ 131 ⁷ 132 ⁷ / 133 ⁷ 134 ⁷ 135 ⁷ 136 ⁷	VIII			XVII
XVIII	4/4	137 ⁷ 138 ⁷ 139 ⁷ 140 ⁷ / 141 ⁷ 142 ⁷ 143 ⁷ 144 ⁷	X		XIX	XVIII
XIX	4/4	145 ⁷ 146 ⁷ 147 ⁷ 148 ⁷ / 149 ⁷ 150 ⁷ 151 ⁷ 152 ⁷	XI	<i>x</i>	XX	
XX	4/4	153 ⁷ 154 ⁷ 155 ⁷ 156 ⁷ / 157 ⁷ 158 ⁷ 159 ⁷ 160 ⁷	XII	<i>y</i>		XX
XXI	4/4	161 ⁷ 162 ⁷ 163 ⁷ 164 ⁷ / 165 ⁷ 166 ⁷ 167 ⁷ 168 ⁷	XIII			XXI
XXII	4/4	169 ⁷ 170 ⁷ 171 ⁷ 172 ⁷ / 173 ⁷ 174 ⁷ 175 ⁷ 176 ⁷	XIII			

— la troisième série (11 signatures subsistantes) concerne l'ensemble du manuscrit: en lettres minuscules placées dans l'angle droit de la marge inférieure, elle date certainement de la restauration effectuée à Lorsch au IX^e s., puisque le f. 16v° porte la signature *c*, mais elle est antérieure à la disparition des deux cahiers.

— la quatrième série (3 signatures subsistantes) concerne l'ensemble du manuscrit: en chiffres romains précédés d'un V renversé à boucles, elle semble postérieure à la perte du premier cahier (le f. 113v° porte la signature XIII qui correspond à son rang actuel) mais antérieure à celle de l'autre cahier: les f. 144v° (dernier feuillet du dix-huitième cahier actuel) et 152v° (dernier feuillet du dix-neuvième cahier actuel) portent les signatures XVIII et XX.

— la cinquième et dernière série (14 signatures subsistantes) concerne l'ensemble du manuscrit: en chiffres romains, placés à droite, très près du texte et surmontés d'un trait anguleux, elle est postérieure à la perte des deux cahiers.

Les fragments qui composent le ms. Pal. lat. 24, et qui seront étudiés plus loin en détail, sont les suivants:

Fragm. 1	- Seneca	Fragm. 6	- <i>Fragmenta</i>
Fragm. 2	- Lucanus	Fragm. 7	- Gellius
Fragm. 3	- Hyginus	Fragm. 8	- Liuius
Fragm. 4	- (texte grec)	Fragm. 9	- Cicero, <i>Pro M. Fonteio</i>
Fragm. 5	- Fronto	Fragm. 10	- Cicero, <i>Pro C. Rabirio</i>

Plusieurs observations peuvent être faites, concernant la réutilisation de ces fragments:

— les **fragm. 1 à 6** se trouvent uniquement dans la première partie du manuscrit (f. 10-15 et 38-53) et avec des feuillets non palimpsestes, tandis que les **fragm. 7 à 10** se trouvent uniquement dans la deuxième partie (f. 72-176) qui est intégralement palimpseste.

— les **fragm. 1 et 9** ont été réutilisés dans des cahiers différents: quat. II et VI dans le premier cas, quat. X, XI et quinion XIII dans le second.

— les **fragm. 3** (1 feuillet), **6** (3 feuillets), **7** (44 feuillets), **8** (2 feuillets), **9** (3 feuillets) et **10** (4 feuillets) ont été pliés en deux dans le sens de la hauteur, chaque feuillet ancien formant un nouveau bifolio: l'écriture supérieure est perpendiculaire à l'écriture inférieure.

— le **fragm. 5** pose un problème: l'écriture supérieure y est parallèle, mais en sens inverse, à l'écriture inférieure qui est sur deux colonnes; d'après E. A. Lowe et M. Van den Hout, il s'agirait d'un feuillet ancien écrit sur quatre colonnes, qui aurait été plié en deux dans le sens de la largeur, mais l'ordre de lecture: 53v°, 53, 46v°, 46, suivi par Van den Hout dans son édition et après lui par

B. Bischoff, ne peut coïncider avec cette hypothèse³; dans le cas en effet d'un feuillet ancien sur quatre colonnes plié en deux dans le sens de la largeur et retourné, le texte devrait se lire: 53, 46v°, 46, 53v° si le recto ancien est à l'intérieur du pli, ou: 46, 53v°, 46v°, 53 si le recto ancien est à l'extérieur du pli; comme le texte de Fronton se termine au f. 46, il s'agit probablement de deux feuillets anciens simplement retournés.

Il y a en tout seize cahiers palimpsestes (15 quaternions et 1 quinion), sur lesquels:

— dix cahiers ont été formés avec les débris d'un seul manuscrit ancien; le quat. XII, XIV, XV, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI et XXII proviennent du **fragm. 7**, le quat. XVI provient du **fragm. 10**.

— quatre cahiers ont été formés avec les débris de deux manuscrits anciens; le quat. II avec le **fragm. 1** et **2**, le quat. VII avec les **fragm. 5** et **6**, le quat. XI et le quinion XIII avec les **fragm. 7** et **9**.

— deux cahiers ont été formés avec les débris de trois manuscrits anciens; le quat. VI avec les **fragm. 1, 3** et **4**, le quat. X avec les **fragm. 7, 8** et **9**.

Le ms. Pal. lat. 24 offre, en tout ou en partie, quatre livres bibliques et il porte dans l'édition de la Vulgate le sigle *L*, *L^a* ou *L²*, selon les différents éléments chronologiques⁴.

f. 1-34: *Tobias*.

le premier quaternion manque.

inc. mutilé (VIII^e s.): « //caprarum accipiens... » (2, 20).

f. 8v° (VIII^e s.): « ... enim inicium sumsit// » (4, 14).

f. 9 (IX^e s.): « //omnis perditio quicumque... » (4, 14).

f. 9v° 1.6 (IX^e s.): « ... et recipias ab eo// » (4, 22).

le reste du f. v° est blanc.

f. 10 (VI^e-VII^e s.): « //supra memoratum pondus... » (4, 22).

f. 15v° (VI^e-VII^e s.): « ... tunc dicit Raguhel non// » (7, 13).

f. 16 (IX^e s.): « //dubito quod Deus preces... » (7, 13).

f. 16v° (IX^e s.): « ... hodie et cras et secundo cras// » (8, 4).

3. E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n° 70; M. VAN DEN HOUT, *M. Cornelii Frontonis epistulae*, Leyde, 1954, pp. LXXXI et 241-242; B. BISCHOFF, *Der Fronto-Palimpsest der Mauriner*, Munich, 1958, pp. 27-28 (Sitzungsberichte der Philos.-Histor. Kl. der Bayer. Akad. der Wissenschaft, 1958, Heft 2).

4. E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 21, n° 68, pl. = f. 84v°/83 et n° 68a, pl. = f. 29 et 34; *Biblia Sacra iuxta latinam vulgatam versionem edita*, 8, Rome, 1950, p. XII.

f. 17 (VIII^e s.): « //quia istis tribus noctibus... » (8, 4).
à la fin: « EXPLICIT LIBER TOBI [*sic*] ».

f. 34-77^v: *Iudith*.

titre: « INCIPIT LIBER IVDITH ».

f. 37^v (VIII^e s.): « ... cumque pertransisset// » (2, 12).

f. 38 (VI^e-VII^e s.): « //fines Assiriorum uenit... » (2, 12).

f. 53^v (VI^e-VII^e s.): « ... gloriemur quoniam non sumus// »
(8, 8).

f. 54 (VIII^e s.): « //secuti peccata patrum... » (8, 8).

f. 71^v l. 10 (VIII^e s.): « ... plausum fecit manibus suis// »
(14, 13).

le reste du f. 71^v est blanc.

f. 72 (VI^e-VII^e s.): « //suspicabatur enim illud... » (14, 13).

f. 77^v-150: *Iob*.

titre: « ‹INCIPIT LIBER IOB› ».

f. 128bis ^v: « ... pretiosissimo uel// » (28, 13).

1 quaternion manque.

f. 129: « //sum amico eius... » (32, 3).

f. 150^v-176^v: *Esther*.

titre: « INCIPIT LIBER HESTER ».

expl. mutilé: « ... solemque conuersatus// » (10, 6).

Au VIII^e s., le ms. Pal. lat. 24 était certainement divisé en deux parties (f. 1-71 et f. 72-176), qui ne se justifiaient pas sur le plan textuel, puisque le livre de Judith se trouvait à cheval sur les deux parties (f. 34-71^v et 72-77^v). Cependant chacune des parties avait reçu une série distincte de signatures, établies sur le même modèle (chiffres romains au milieu de la marge inférieure) et apposées après le remplacement des cahiers disparus, puisque les f. 8^v, 24^v et 32^v, non palimpsestes, portent respectivement les signatures II, IIII et V; en outre, le verso du f. 71 et le recto du f. 72 sont très abîmés, comme si leur position finale ou initiale les avait davantage exposés aux manipulations.

Les deux parties ont été probablement reliées à Lorsch au IX^e s., mais un certain laps de temps après leur arrivée en Allemagne, en effet:

une étude publiée en 1846, Hertz a rétabli l'ordre logique dans lequel ces feuillets doivent être lus (en oubliant toutefois le f. 79^v/72), a noté les feuillets blancs et a remarqué l'absence des passages en grec pour lesquels cependant l'espace nécessaire avait été ménagé⁵; dans son édition parue en 1885, il a repris l'essentiel de son article en ajoutant une information nouvelle, la présence de quatre signatures: XI au f. 134/131, XIII au f. 152/145, XVI au f. 121/114 et XXXIII au f. 105/96⁶. E. A. Lowe a démontré que le manuscrit ancien était formé de quinions, dont le 1^o feuillet recto et le 10^o feuillet verso avaient été laissés blancs, particularité extrêmement rare que le ms. Pal. lat. 24 partage avec un autre palimpseste, le ms. Vatican, Reg. lat. 2077, contenant en texte inférieur les *Verines* de Cicéron⁷. Mais ni l'un ni l'autre, et pas davantage les éditeurs successifs — qui se sont contentés de donner l'*incipit* et l'*explicit* de chaque fragment, puis les variantes dans leur apparat critique — n'ont essayé d'évaluer l'étendue matérielle des lacunes et de reconstituer les cahiers du manuscrit ancien⁸.

L'ordre de lecture donné par Hertz n'est pas assez précis: pour lire un feuillet ancien écrit sur deux colonnes et plié en deux, il faut indiquer clairement le verso du feuillet actuel, qui doit se lire avec le recto du feuillet symétrique; le libellé 163^v/166, par exemple, doit être interprété comme suit:

Recto ancien 163^v col. 1, 166 col. 1, 163^v col. 2, 166 col. 2.

Verso ancien 163 col. 1, 166^v col. 1, 163 col. 2, 166^v col. 2.

Les feuillets extérieurs des quinions anciens, dont un côté est resté blanc, sont indiqués en italique: il s'agit, selon les cas, du 1^o feuillet recto (133^v/132, 147^v/150, 153^v/160, 106^v/113, 102^v/99 et 173^v/172) ou du 10^o feuillet verso (134/131^v, 152/145^v, 156/157^v, 121/114^v, 105/96^v et 168/161^v).

Les fragments d'Aulu-Gelle doivent donc se lire ainsi: 134^v/131, lacune, 133^v/132, lacune, 163^v/166, 176^v/179, lacune,

5. M. HERTZ, *Ueber die vaticanische rescribirte Handschrift des Gellius*, dans *Zeitschrift für die Althertumswissenschaft*, 4 (1846), col. 693-698.

6. M. HERTZ, *A. Gelli Noctium Atticarum libri XX*, 2, Berlin, 1885, p. XV.

7. E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n° 74 et, pour le ms. Reg. lat. 2077, p. 35, n° 115.

8. C. HOSIUS, *A. Gelli Noctium Atticarum libri XX*, Leipzig, 1903, pp. IX-X (avec *incipit* et *explicit*) et passim (variantes); R. MARACHE, *Aulu Gelle, Les nuits attiques*, 1, Paris, 1967, passim (variantes seulement); P. K. MARSHALL, *A. Gelli Noctes Atticae*, 1, Oxford, 1968, pp. V-VI (*incipit* et *explicit*) et passim (variantes).

147^{v°}/150, 95^{v°}/88, 92^{v°}/91, 146^{v°}/151, 98^{v°}/103, 97^{v°}/104, 148^{v°}/149, 93^{v°}/90, 94^{v°}/89, 152^{v°}/145, 153^{v°}/160, 154^{v°}/159, lacune, 174^{v°}/171, 84^{v°}/83, 85^{v°}/82, 175^{v°}/170, lacune, 155^{v°}/158, 156^{v°}/157, lacune, 106^{v°}/113, lacune, 121^{v°}/114, lacune, 118^{v°}/117, 111^{v°}/108, lacune, 130^{v°}/135, lacune, 129^{v°}/136, lacune, 137^{v°}/114, 140^{v°}/141, lacune, 80^{v°}/87, lacune, 79^{v°}/72, lacune, 107^{v°}/112, lacune, 110^{v°}/109, lacune, 164^{v°}/165, lacune, 167^{v°}/162, lacune, 102^{v°}/99, lacune, 116^{v°}/119, lacune, 115^{v°}/120, lacune, 105^{v°}/96, lacune, 173^{v°}/172, lacune, 168^{v°}/161, lacune, 143^{v°}/138, 142^{v°}/139.

Malgré les réactifs, le manuscrit d'Aulu-Gelle est encore assez lisible, que ce soit sur pièce ou sur microfilm; il est écrit en capitales rustiques, à raison de 2 colonnes par feuillet, de 13 lignes par colonne et de 9 à 12 lettres par ligne. Pour reconstruire le manuscrit ancien, nous avons utilisé l'édition P. K. Marshall, dont la typographie est très claire et très régulière, et dont les pages offrent l'avantage d'avoir des lignes numérotées; étant donné qu'un feuillet ancien correspond à 10/13 lignes imprimées et qu'un cahier ancien comprend 9 feuillets de texte, nous avons pu, sans trop de difficultés mais avec beaucoup de patience, calculer le nombre de feuillets correspondant aux lacunes matérielles. Sans entrer dans le détail de décomptes fastidieux, le tableau suivant, où les éléments conservés sont indiqués en italique, présente les résultats obtenus⁹.

Les 32^o, 33^o et 37^o feuillets contiennent peu de texte latin, parce que la place nécessaire pour les passages en grec y a été réservée:

— le 32^o feuillet (79^{v°}/72) est blanc au recto et compte au verso trois lignes seulement de texte (2^e col., l. 11-13), qui n'ont été signalées par aucun éditeur: « CAECILIVSAV

TEMSICISDE

MVMMISER »

soit: *Caecilius autem sic is demum miser* (II, 23, 10); le passage en grec qui précède ces quelques mots (éd. Marshall, p. 115, l. 10-25) compte 470 lettres, soit 45/47 lignes environ, qui ajoutées aux 3

9. Ces résultats semblent assez cohérents, même si les décomptes paraissent parfois approximatifs; certain feuillets sont plus ou moins nets et il est de toute façon impossible de calculer rigoureusement l'espace occupé par les lettres « larges » (A, B, D, G, H, L, M, N, O, Q, R et U), par les lettres « étroites » (C, E, F, I, L, P, S, T et X), par les abréviations et par les passages en grec, dont la place présumée a sans doute été largement prévue.

N° des ff.	Feuillets conservés ou Lacunes	Lignes impr.	Feuillets manuscrits		Distribution en cahiers
—	Avant 134v°/131	180	18	9	Quinion 1, f. 1-10
1	134v°/131 (Recto seul écrit)	5,5	0,5	8,5	Quinion 2, f. 1-9
—	Entre 134v°/131 et 133v°/132	675	56	9	» , f. 10
				9	Quinion 3, f. 1-10
				9	Quinion 4, f. 1-10
				9	Quinion 5, f. 1-10
				9	Quinion 6, f. 1-10
				9	Quinion 7, f. 1-10
				9	Quinion 8, f. 1-10
2	133v°/132 (Verso seul écrit)	6	0,5		Quinion 9, f. 1
—	Entre 133v°/132 et 163v°/166	138	12	8,5	» , f. 2-10
				3,5	Quinion 10, f. 1-4
3-4	163v°/166 et 176v°/179	22	2		» , f. 5-6
—	Entre 176v°/179 et 147v°/150	45	3,5		» , f. 7-10
5-16	147v°/150 à 154v°/159	122	10	9	Quinion 11, f. 1-10
				1,5	Quinion 12, f. 1-2
—	Entre 154v°/159 et 174v°/171	12	1		» , f. 3
17-20	174v°/171 à 175v°/170	50	4		» , f. 4-7
—	Entre 175v°/170 et 155v°/158	12	1		» , f. 8
21-22	155v°/158 et 156v°/157	18	1,5		» , f. 9-10
—	Entre 156v°/157 et 106v°/113	108	9		Quinion 13, f. 1-10
23	106v°/113 (Verso seul écrit)	5,5	0,5		Quinion 14, f. 1
—	Entre 106v°/113 et 121v°/114	96	8		» , f. 2-9
24	121v°/114 (Recto seul écrit)	6	0,5		» , f. 10
—	Entre 121v°/114 et 118v°/117	380	38	9	Quinion 15, f. 1-10
				9	Quinion 16, f. 1-10
				9	Quinion 17, f. 1-10
				9	Quinion 18, f. 1-10
				3,5	Quinion 19, f. 1-4
25-26	118v°/117 et 108v°/111	25	2		» , f. 5-6
—	Entre 108v°/111 et 130v°/135	330	31	3,5	» , f. 7-10
				9	Quinion 20, f. 1-10
				9	Quinion 21, f. 1-10
				9	Quinion 22, f. 1-10
				0,5	Quinion 23, f. 1
27	130v°/135	11	1		» , f. 2
—	Entre 130v°/135 et 129v°/136	80	6		» , f. 3-8
28	129v°/136	12	1		» , f. 9
—	Entre 129v°/136 et 137v°/144	42	4	0,5	» , f. 10
				3,5	Quinion 24, f. 1-4

N ^o des ff.	Feuillets conservés ou Lacunes	Lignes impr.	Feuillets manuscrits	Distribution en cahiers	
29-30	137 ^v /144 et 140 ^v /141	21	2	» , f. 5-6	
—	Entre 140 ^v /141 et 80 ^v /87	357	31	3,5 9 9 9 1,5	» , f. 7-10 Quinion 25, f. 1-10 Quinion 26, f. 1-10 Quinion 27, f. 1-10 Quinion 28, f. 1-2
31	80 ^v /87	12	1	» , f. 3	
—	Entre 80 ^v /87 et 79 ^v /72	44	4	» , f. 4-7	
32	79 ^v /72	1	1	» , f. 8	
—	Entre 79 ^v /72 et 107 ^v /112	44	4	1,5 2,5	» , f. 9-10 Quinion 29, f. 1-3
33	107 ^v /112	5	1	» , f. 4	
—	Entre 107 ^v /112 et 110 ^v /109	23	2	» , f. 5-6	
34	110 ^v /109	11	1	» , f. 7	
—	Entre 110 ^v /109 et 164 ^v /165	45	4	2,5 1,5	» , f. 8-10 Quinion 30, f. 1-2
35	164 ^v /165	11	1	» , f. 3	
—	Entre 164 ^v /165 et 167 ^v /162	47	4	» , f. 4-7	
36	167 ^v /162	11	1	» , f. 8	
—	Entre 167 ^v /162 et 102 ^v /99	19	1,5	» , f. 9-10	
37	102 ^v /99 (Verso seul écrit)	3	1	Quinion 31, f. 1	
—	Entre 102 ^v /99 et 116 ^v /119	12	1	» , f. 2	
38	116 ^v /119	10	1	» , f. 3	
—	Entre 116 ^v /119 et 115 ^v /120	45	4	» , f. 4-7	
39	115 ^v /120	11	1	» , f. 8	
—	Entre 115 ^v /120 et 105 ^v /96	11	1	» , f. 9	
40	105 ^v /96 (Recto seul écrit)	6	0,5	» , f. 10	
—	Entre 105 ^v /96 et 173 ^v /172	469	45	9 9 9 9 9	Quinion 32, f. 1-10 Quinion 33, f. 1-10 Quinion 34, f. 1-10 Quinion 35, f. 1-10 Quinion 36, f. 1-10
41	173 ^v /172 (Verso seul écrit)	6	0,5	Quinion 37, f. 1	
—	Entre 173 ^v /172 et 168 ^v /161	84	8	» , f. 2-9	
42	168 ^v /161 (Recto seul écrit)	6	0,5	» , f. 10	
—	Entre 168 ^v /161 et 143 ^v /138	180	13	9 3,5	Quinion 38, f. 1-10 Quinion 39, f. 1-4
43-44	143 ^v /138 et 142 ^v /139	25	2	» , f. 5-6	

lignes de texte latin font 48/50 lignes pour le feuillet (rappelons qu'un feuillet entièrement écrit en latin comprend 4 fois 13 lignes, soit 52 lignes).

— le 33^o feuillet (107^v/112) compte seulement 24 lignes de latin, 4 au recto (col. 1, l. 1-4) et 20 au verso (col. 1, l. 7-13 et (col. 2 en entier); le passage en grec (éd. Marshall, p. 125, l. 26 à compte 274 lettres, soit 24/27 lignes, et l'espace réservé se monte à 28 lignes.

— le 37^o feuillet (102^v/99), blanc au recto parce qu'il commence un cahier, compte seulement au verso 13 lignes de texte latin (col. 2 en entier); le passage en grec (éd. Marshall, p. 125, l. 26 à 126, l. 4) compte 219 lettres, soit 19/21 lignes, et devait probablement commencer au feuillet précédent, aujourd'hui perdu.

Le manuscrit ancien d'Aulu-Gelle comptait, au moins jusqu'au début du liv. IV, où s'arrête le dernier feuillet que nous en ayons, trente-neuf quinions, soit 390 feuillets: il en reste à peine 44 feuillets, soit un tout petit plus de 10%. La quasi-totalité des feuillets conservés (les exceptions étant les f. 134^v/131 et 133^v/132) constituait les bifolios des anciens quinions, ce qui est très vraisemblable. Il subsiste le f. 10 du *quinion* 2, le f. 1 du *quinion* 9, les f. 5 et 6 du *quinion* 10, le *quinion* 11 en entier, les f. 1, 2, 4-7, 9 et 10 du *quinion* 12, les f. 1 et 10 du *quinion* 14, les f. 5 et 6 du *quinion* 19, les f. 2 et 9 du *quinion* 23, les f. 5 et 6 du *quinion* 24, les f. 3 et 8 du *quinion* 28, les f. 4 et 7 du *quinion* 29, les f. 3 et 8 du *quinion* 30, les f. 1, 3, 8 et 10 du *quinion* 31, les f. 1 et 10 du *quinion* 37 et les f. 5 et 6 du *quinion* 39.

Nous avons supposé que le manuscrit ancien commençait par le texte d'Aulu-Gelle; dans ce cas, les signatures relevées par Hertz: XI au f. 134/131^v, XIII au f. 152/145^v, XVI au f. 121/114^v et XXXIII au f. 105/96^v, ont été mises alors que le texte faisait suite à d'autres cahiers et que certains quinions avaient déjà disparu:

— le *quinion* 2 porte la signature XI.

— entre le *quinion* 2 (signé XI) et le *quinion* 11 (signé XIII), il faut non pas deux mais huit cahiers: les *quinions* 3 à 8, dont il ne reste plus aucun feuillet, ont dû disparaître avant les *quinion* 9 (1 feuillet conservé) et 10 (2 feuillets conservés), qui auraient alors porté les signatures [XII] et [XIII].

— entre le *quinion* 11 (signé XIII) et le *quinion* 14 (signé XVI), il faut non pas un mais deux cahiers: le *quinion* 12, conservé

TABLEAU DES CAHIERS

1	en deficit										134v ^o	XI
2	x	x	x	x	x	/	x	x	x	x	<u>131</u>	
3-8	en deficit											
9	<u>133v^o</u>	x	x	x	x	/	x	x	x	x	x	
10					<u>163v^o</u>	/	<u>176v^o</u>					
11	<u>147v^o</u>	<u>95v^o</u>	<u>92v^o</u>	<u>146v^o</u>	<u>166</u>	/	<u>169</u>	<u>148v^o</u>	<u>93v^o</u>	<u>94v^o</u>	<u>152v^o</u>	XIIII
12	<u>150</u>	<u>98</u>	91	<u>151</u>	<u>103</u>	/	<u>104</u>	<u>149</u>	90	<u>89</u>	<u>145</u>	
13	<u>153v^o</u>	<u>154v^o</u>		<u>174v^o</u>	<u>84v^o</u>	/	<u>85v^o</u>	<u>175v^o</u>		<u>155v^o</u>	<u>156v^o</u>	
14	<u>160</u>	<u>159</u>	x	<u>171</u>	<u>83</u>	/	<u>82</u>	<u>170</u>	x	<u>158</u>	<u>157</u>	
15-18	en deficit										121v ^o	XVI
19	<u>106v^o</u>	x	x	x	x	/	x	x	x	x	<u>114</u>	
20-22	en deficit											
23	x	<u>130v^o</u>	x	x	x	/	x	x	x	<u>129v^o</u>	x	
24		<u>135</u>				/				<u>136</u>		
25-27	en deficit											
28	x	x	<u>80v^o</u>	x	x	/	x	x	<u>79v^o</u>	x	x	
29			<u>87</u>			/			<u>72</u>			
30	x	x	<u>107v^o</u>	x	x	/	x	<u>110v^o</u>	x	x	x	
31	<u>102v^o</u>	x	<u>112</u>	x	x	/	x	<u>109</u>	x	x	<u>105v^o</u>	XXXIII
32-36	<u>99</u>		<u>164v^o</u>	x	x	/	x	<u>167v^o</u>	x	x	<u>96</u>	
37	<u>173v^o</u>	x	<u>165</u>	x	x	/	x	<u>162</u>	x	x	<u>168v^o</u>	
38	<u>172</u>		<u>116v^o</u>	x	x	/	x	<u>115v^o</u>	x	x	<u>161</u>	
39	x	x	<u>119</u>	x	x	/	x	<u>120</u>	x	x	x	
					<u>143v^o</u>	/	<u>142v^o</u>					
					<u>138</u>	/	<u>139</u>					

en entier moins 2 feuillets, devait porter la signature [XV] alors que le *quinion* 13 avait déjà disparu.

— entre le *quinion* 14 (signé XVI) et le *quinion* 31 (signé XXXIII), il faut bien seize cahiers dont six subsistent en partie (*quinions* 19, 23, 24, 28, 29 et 30) tandis que dix ont complètement disparu (*quinions* 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, 26 et 27).

En ce qui concerne le texte, les 44 feuillets se répartissent très inégalement, il reste en effet

- 2 feuillets pour les *capitula* (134v°/131 et 133v°/132)
- 24 feuillets pour le liv. I (163v°/166 à 111v°/108)
- 14 feuillets pour le liv. II (130v°/135 à 105v°/96)
- 2 feuillets pour le liv. III (173v°/172 et 168v°/161)
- 2 feuillets pour le liv. IV (143v°/138 et 142v°/139).

Pour constituer le nouveau manuscrit, les feuillets anciens ont été pliés suivant l'un ou l'autre de ces deux schémas:

— recto ancien à l'intérieur, et dans ce cas la nouvelle numérotation des feuillets va en croissant, par exemple 163v°/166;

— recto ancien à l'extérieur, et la numérotation va en décroissant, par exemple 134v°/131;

sur les 44 feuillets anciens, 20 ont été pliés avec le recto à l'intérieur et 24 avec le recto à l'extérieur; les feuillets anciens ont été placés tous de la même façon: la col. 1 de chaque recto vers le bas, ce qui permet de lire dans les marges inférieures des feuillets actuels les premières lettres de la col. 1 des anciens rectos et les dernières lettres de la col. 2 des anciens versos.

Les feuillets une fois pliés ont formé, en tout ou en partie, 12 cahiers nouveaux: les quat. X à XII, le *quinion* XIII, les quat. XIV, XV et XVII à XXII. Le tableau ci-dessous montre la composition, bifolio par bifolio (numérotés de 1 à 4) des cahiers nouveaux, les feuillets anciens pliés avec le recto à l'intérieur y figurant en italique:

— le *quinion* 2 (1 f.) et le *quinion* 9 (1 f.) ont formé un demi-quaternion (XVII, 3 et 4);

— le *quinion* 10 (2 ff.) a formé deux bifolios dans deux quaternions différents mais voisins (XXI, 3 et XXII, 1);

— le *quinion* 11 (10 ff.) a formé deux quaternions complets (XII et XIX) et deux bifolios dans le *quinion* XIII (2 et 3);

— le *quinion* 12 (8 ff.) a formé un quaternion complet (XX) et deux demi-quaternions (XXII, 2 et 3 - XI, 3 et 4);

- le *quinion* 14 (2 ff.) a formé deux bifolios dans deux quaternions différents mais voisins (XIV, 1 et XV, 1);
 — le *quinion* 19 (2 ff.) a formé deux bifolios dans deux quaternions différents mais voisins (XV, 4 et XIV, 3);
 — le *quinion* 23 (2 ff.) a formé un demi-quaternion (XVII, 1 et 2);

PLIAGE ET RÉUTILISATION DES FEUILLETS

Cahiers actuels	Feuillets actuels	Cahiers anciens	Cahiers actuels	Feuillets actuels	Cahiers anciens
X, 1	79 ^v /72	28, 8	XVII, 3	134 ^v /131	2, 10
XI, 1	80 ^v /87	28, 3	4	133 ^v /132	9, 1
3	85 ^v /87	12, 6	XVIII, 1	137 ^v /144	24, 5
4	84 ^v /83	12, 5	2	143 ^v /138	39, 5
XII, 1	95 ^v /88	11, 2	3	142 ^v /139	39, 6
2	94 ^v /89	11, 9	4	140 ^v /141	24, 6
3	93 ^v /90	11, 8	XIX, 1	152 ^v /145	11, 10
4	92 ^v /91	11, 3	2	146 ^v /151	11, 4
XIII, 1	105 ^v /96	31, 10	3	147 ^v /150	11, 1
2	97 ^v /104	11, 6	4	148 ^v /149	11, 7
3	98 ^v /103	11, 5	XX, 1	153 ^v /160	12, 1
4	102 ^v /99	31, 1	2	154 ^v /159	12, 2
XIV, 1	106 ^v /113	14, 1	3	155 ^v /158	12, 9
2	107 ^v /112	29, 4	4	156 ^v /157	12, 10
3	111 ^v /108	19, 6	XXI, 1	168 ^v /161	37, 10
4	110 ^v /109	29, 7	2	167 ^v /162	30, 8
XV, 1	121 ^v /114	14, 10	3	163 ^v /166	10, 5
2	115 ^v /121	31, 8	4	164 ^v /165	30, 3
3	116 ^v /119	31, 3	XXII, 1	176 ^v /169	10, 6
4	118 ^v /117	19, 5	2	175 ^v /170	12, 7
XVII, 1	129 ^v /136	23, 9	3	174 ^v /171	12, 4
2	130 ^v /135	23, 2	4	173 ^v /172	37, 1

- le *quinion* 24 (2 ff.) a formé un demi-quaternion (XVIII, 1 et 4);
 — le *quinion* 28 (2 ff.) a formé deux bifolios dans deux quaternions différents mais voisins (X, 1 et XI, 1);

- le *quinion* 29 (2 ff.) a formé un demi-quaternion (XIV, 2 et 4);
- le *quinion* 30 (2 ff.) a formé un demi-quaternion (XXI, 2 et 4);
- le *quinion* 31 (4 ff.) a formé deux demi-quaternions (XIII, 1 et 4 - XV, 2 et 3);
- le *quinion* 37 (2 ff.) a formé deux bifolios dans deux quaternions différents mais voisins (XXI, 1 et XXII, 4);
- le *quinion* 39 (2 ff.) a formé un demi-quaternion (XVIII, 2 et 3).

La réutilisation des feuillets anciens n'est peut-être pas due tout à fait au hasard; en effet sur onze cahiers nouveaux (nous ne comptons pas le quat. X, dont un seul bifolio provient du manuscrit ancien d'Aulu-Gelle):

- trois ont été constitués avec 4 feuillets provenant du même quinion: quat. XII et XIX (*quinion* 11) et quat. XX (*quinion* 12);
- trois ont été constitués avec 2 feuillets provenant d'un premier quinion et 1 ou 2 feuillets provenant d'un deuxième quinion: quat. XI (*quinions* 28 et 12), quinion XIII (*quinions* 31 et 11) et quat. XVIII (*quinions* 24 et 39);
- cinq ont été constitués avec 2 feuillets provenant d'un premier quinion, 1 feuillet provenant d'un deuxième quinion et 1 feuillet provenant d'un troisième quinion: quat. XIV (*quinions* 14, 29 et 19), quat. XV (*quinions* 14, 31 et 19), quat. XVII (*quinions* 23, 2 et 9), quat. XXI (*quinions* 37, 30 et 10) et quat. XXII (*quinions* 10, 12 et 37); nous avons remarqué plus haut que les feuillets d'un même quinion ancien se retrouvaient parfois dans deux nouveaux quaternions voisins.

* * *

L'importance des fragments palimpsestes du ms. Pal. lat. 24 est considérable, sur le plan paléographique comme sur le plan textuel:

- plusieurs sortes d'écritures anciennes y sont représentées les unes à côté des autres: la capitale grecque (**fragm. 4**), quatre types de capitales rustiques¹⁰ (**fragm. 2, 5, 7 et 8**) et cinq types d'onciale latine (**fragm. 1, 3, 6, 9 et 10**).

10. A. PRATESI, *Considerazioni su alcuni codici in capitale della Biblioteca Apostolica Vaticana*, dans *Mélanges E. Tisserant*, 7, Vatican, 1964, pp. 248-252.

— mis à part le fragment grec et un fragment en latin pratiquement illisible (**fragm. 6**), on y trouve plusieurs textes classiques latins inconnus par ailleurs: Seneca, *De amicitia* et *De uita patris* (**fragm. 1**), Fronto, *Gratiarum actio in senatu pro Carthaginensibus* (**fragm. 5**), Liuius, *Ab Vrbe condita liber XCI* (**fragm. 8**), Cicero, *Oratio pro M. Fonteio* et, partiellement, *Oratio pro C. Rabirio perduellionis reo* (**fragm. 9** et **10**), à côté d'oeuvres bien connues mais dont le ms. Pal. lat. 24 représente le plus ancien, ou l'un des plus anciens, exemplaire subsistant: Lucanus, *De bello ciuili* (**fragm. 2**), Hyginus, *Fabulae* (**fragm. 3**), Gellius, *Noctes Atticae* (**fragm. 7**), Cicero, *Oratio pro Sex. Roscio Amerino* et, partiellement, *Oratio pro C. Rabirio perduellionis reo* (**fragm. 10**).

Fragm. 1 ¹¹

— f. 10, 15, 39-40, 43 et 44.

— III^e-IV^e s., d'après Lowe (*Codices rescripti*), V^e-VI^e s., d'après Chatelain, justif. env. 90 x 60 mm., 17 lignes.

— 6 feuillets à lire dans l'ordre suivant en les retournant de bas en haut: 44^v, 44, lacune ?, 39^v, 39, lacune, 15^v, 15, 10^v, 10, lacune, 40^v, 40, lacune, 43^v, 43; d'après W. Studemund, les f. 44 et 39 d'une part, 15 et 10 de l'autre constituaient les bifolios intérieurs de deux cahiers, mais d'après E. A. Lowe, les f. 44 et 39 n'étaient pas consécutifs: ce texte de Sénèque étant connu par ce seul palimpseste, il est difficile de trancher.

— origine indéterminée, écriture onciale à rapprocher, selon E. A. Lowe, du papyrus Londres, Brit. libr., Pap. 1532. Souscription de copiste en écriture cursive au f. 43^v: « Incipit eiusdem Annaei Senecae de uita patris feliciter scribente me Niciano die et lo(co) s(upra)s(criptis) ».

11. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 13-15 (description) et 99-104 (édition); A. MAI, *Intorno a' frammenti di Seneca nel codice Vaticano Palatino XXIV...*, dans *Giornale Arcadico di Scienze, Lettere ed Arti*, 8 (1820), pp. 233-236; W. STUEMUND, *L. Annaei Senecae librorum quomodo amicitia continenda sit et de uita patris quae supersunt*, dans O. ROSSBACH, *De Senecae philosophi librorum recensione et emendatione*, dans *Breslauer Philol. Abhandl.*, 2, 3 (1888), pp. III-XII (description) et XIII-XXXII (édition); E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 18, n° 34; E. BICKEL, *Zu Senecaschrift über die Freundschaft*, dans *Rhein. Mus.*, 60 (1905), pp. 190-201; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 21, n° 69 et pl. = f. 44-43^v; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 106, n° 187.

- f. 10, 15, 39, 40 et 44: SENECA, *De amicitia* (fragments).
 inc. mutilé f. 44v^o. « //le tristior quam solebat... ».
 f. 39: « ... inimicis resistamus si aut// ».
 plusieurs feuillets manquent.
 f. 15v^o: « //queritis, itaque momento amicitiae uestrae... ».
 f. 10: « ... ualde illum amem conscientia ea con// ».
 plusieurs feuillets manquent.
 f. 40v^o: « //tior debet quia uultus incertus est... ».
 expl. mutilé f. 40: « ... non tam in alto latet aurum argen-
 tumque// ».
- f. 43: SENECA, *De uita patris* (fragment).
 titre f. 43v^o: « Incipit eiusdem Annaei Senecae de uita patris
 feliciter... ».
 inc.: « Si quaecumque composuit pater meus et edi uoluit... ».
 expl. mutilé f. 43: « ... esse parentibus ille qui res Roma// ».

Fragm. 2¹²

- f. 11-14.
 — IV^e-V^e s., justif. env. 112 x 97 mm., 20 lignes.
 — 4 feuillets à lire dans l'ordre suivant en les retournant de
 bas en haut: 13v^o, 13, lacune, 12v^o, 12, lacune, 11v^o, 11, 14v^o, 14;
 d'après Detlefsen et Lowe, les f. 13 et 12 constituaient les 2^o et 7^o
 feuillets d'un quaternion et les f. 11 et 14 le bifolio intérieur d'un
 autre quaternion.
 — origine indéterminée, capitale rustique de moyen module,
 présentant, selon Chatelain, Lowe et Pratesi, les mêmes caractéristi-
 ques que le ms. Vatican, Vat. lat. 3226 (V^e s.), Terentius; titres
 courants.

12. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, p. 15; D. DETLEFSEN, *Der römische Lucanpalimpsest*, dans *Philologus*, 15 (1860), pp. 526-538; E. CHATELAIN, *Paléographie des classiques latins*, 2, Paris, 1892, p. 17 et pl. CLIII = f. 11; C. M. FRANCKEN, *De Lucano rescripto Romano*, dans *Mnemosyne*, 22 (1894), pp. 47-54 et pl. = f. 12v^o; E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 18, n^o 33; W. WEINBERGER, *Handschriften von Vivarium*, dans *Miscellanea F. Ehrle*, 5, Rome, 1924, pp. 78-81 (mais l'attribution à l'abbaye de Vivarium doit être rejetée); E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n^o 70 et pl. = f. 14v^o-11; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n^o 188; A. PRATESI, *Considerazioni...*, pp. 249-250 et pl. IIIa = f. 12v^o; G. GOTOFF, *The transmission of the text of Lucan in the ninth century*, Cambridge (Mass.), 1971, pp. 24-25; R. BADALI, *I codici romani di Lucano, II*, dans *Boll. Comit. Ediz. Naz. Class.*, 22 (1974), pp. 20-22.

f. 11-14: LVCANVS, *De bello ciuili* (fragments - ms. II de Hosius, π de Bourgery, S de Gotoff).

inc. mutilé f. 13v^o: « //CEDERE VEL BELLIS VEL CVNCTA MOVENTIBUS A... » (VI, 21).

f. 13: « ... <HIC ALI>TVR TERRA SANGVIS FLVXVRVS IN OMNIS// » (VI, 61).

quatre feuillets manquent.

f. 12v^o: « //ILLE TEGENS ALTA SVPPRESSVM MENTE FVRR... » (VI, 228).

f. 12: « ... <M>ONTIS ADEST SERAMQVE SIBI PARA VNDA RVINAM// » (VI, 267).

plusieurs feuillets manquent.

f. 11v^o: « //FVLMINIBVS MANES RADIISQVE ORNAVIT <ET ASTRIS>... » (VII, 458).

expl. mutilé f. 14: « ...<PE>CTORA NON ALIO MVTVENTVR SANGVINE FONTES// » (VII, 537).

Fragm. 3¹³

— f. 38 et 45.

— V^e s., justif. env. 145 x 100 mm., 17 lignes.

— 1 feuillet plié en deux, à lire dans l'ordre suivant: 45v^o/38, 45/38v^o.

— origine indéterminée, écriture onciale.

f. 38 et 45: HYGIVS, *Fabulae* (fragments).

inc. mutilé f. 45v^o: « //a Spinge essent consumpte Oedipus... » (chap. 67).

expl. mutilé f. 38v^o: « ... Polycinus filius Biantes Parthenop<a>ei <filius>// ».

Fragm. 4¹⁴

— f. 41 et 42.

— V^e s., justif. env. 120 x 82 mm., 2 col., 18 lignes au moins (le haut des feuillets anciens a été rogné), 13 lettres.

13. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 17 (description) et 105-107 (édition); M. SCHMIDT, *Hygini Fabulae*, Iéna, 1872, pp. XLIX-L (description) et 73-78 (édition); E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 19, n^o 36; H. I. ROSE, *Hygini Fabulae*, Leyde, 1930 (?), p. XVIII (sous la cote Pal. lat. 27); E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n^o 71 et pl. = f. 38/45v^o; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n^o 189.

14. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, p. 16-17; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 21, n^o 68a.

- 2 feuillets à lire en les retournant de bas en haut.
- origine indéterminée ^{14b}, écriture maiuscule penchée.

f. 41 et 42: textes médicaux.

Fragm. 5 ¹⁵

— f. 46 et 53.

— IV^e-V^e s., justif. env. 150 x 80 mm., 2 col., 26 lignes.

— vraisemblablement 2 feuillets, formant un bifolio dont il est impossible de préciser la place dans le cahier, à lire dans l'ordre suivant: 53^v, 53, 46^v, 46.

— origine indéterminée, capitale rustique de petit module, présentant, selon Pratesi, des affinités avec le manuscrit aujourd'hui démembré des *Historiae* de Salluste (Vatican, Reg. lat. 1283 B + Orléans, Bibl. mun. 192 + Berlin, Deutsche Staatsbibl., lat. Q.364). f. 46 et 53: FRONTO, *Gratiarum actio in senatu pro Carthaginensibus* (fragments).

inc. mutilé f. 53^v col. 1, l. 6 (les l. 1-5 sont illisibles): «// ⟨...⟩ RBIVS VRBIO ⟨...⟩ ... ».

expl. f. 46 col. 2: « ... NOSTRARVM VARIARVM FORTVNARVM
SVBSIDIVM

M. FRONTONIS

GRATIA⟨RVM⟩ ACTIO

IN SENATV

PRO CARTHAGINIENSIB⟨VS⟩ ».

14b. D'après un renseignement communiqué par le professeur G. Cavallo, les feuillets ont été écrits en occident.

15. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, p. 17; A. MAI, *M. Cornelii Frontonis et M. Aurelii imperatoris epistulae et alia scripta*, 2, Rome, 1846, pp. 238-239 et pl. = f. 46; S. A. NABER, *M. Cornelii Frontonis et M. Aurelii imperatoris epistulae*, Leipzig, 1860, pp. 260-261 (édition); E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n° 72 et pl. = f. 53^v-46; M. VAN DEN HOUT, *op. cit. supra*, pp. LXXXI-LXXXII (description) et 241-252 (édition), pl. = f. 46; B. BISCHOFF, *Der Fronto-Palimpsest...*, pp. 4, 27-28 (édition) et 31; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 190; A. PRATESI, *Considerazioni...*, pp. 251-252 et pl. Va = f. 46.

Fragm. 6¹⁶

— f. 47-52.

— V^e s., justif. indéterminée (les marges ont été rognées), 28 lignes environ.

— 3 feuillets pliés en deux et constituant les bifolios 52/47v°, 48/51v° et 50/49v° (le texte étant assez effacé, il est difficile de préciser le sens et l'ordre de la lecture).

— origine indéterminée, écriture semi-onciale offrant, selon Lowe, certaines ressemblances avec le ms. Naples, Bibl. naz., lat. 2 (olim Vienne 16), Probus.

Fragm. 7¹⁷

— f. 72, 79, 80, 82-85, 87-99, 102-121 et 129-176.

— IV^e s., d'après Lowe et Pratesi, VI^e s., d'après Chatelain, justif. 110 x 95 mm., 2 col., 13 lignes, 10 lettres.

— 44 feuillets pliés en deux (cf. *supra* pour le sens et l'ordre de lecture et pour les cahiers).

— origine indéterminée, capitale rustique de gros module. Signature de copiste au f. 173v°/172: « COTTA SCRIBIT ».

f. 72, 79, 80, 82-85, 87-99, 102-121 et 129-176: GELLIVS, *Noctes Atticae* (fragments - ms. A des éditions).

1 quinion et 9 feuillets anciens manquent.

inc. mutilé f. 134v°: « //NVM VITIVM... » (*Capit.* I, 15).

f. 131: « ... ET PROBA GRAMMATICA DISCIPLINA DICTA SVNT// » (*Capit.* I, 16).

6 quinions anciens manquent.

f. 133: « //RI FLORVERINT... » (*Capit.* XVII, 21).

f. 132v°: « ... QVAESTIONVM CERTA {...}// » (*Capit.* XVIII, 2).

13 feuillets anciens manquent.

16. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 7-18; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 22, n° 73 et pl. = f. 52/47v°; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 191.

17. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, p. 26 (simple mention); M. HERTZ, *Ueber die vaticanische rescribirt Handschrift...*, col. 693-698; M. HERTZ, *A. Gelli Noctium Atticarum libri XX*, 2, pp. XIII-XVII; C. HOSIUS, *A. Gellii Noctium Atticarum libri XX*, pp. IX-X; E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, pp. 18-19, n° 35; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 21, n° 68a et pl. = f. 84v°/83, p. 22, n° 74 et pl. = f. 110v°/109; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 192 et pl. 3 = f. 137v°/144; A. PRATESI, *Considerazioni...*, pp. 250-251 et pl. IVa = f. 118v°/117; R. MARACHE, *Aulu Gelle, Les Nuits attiques*, pp. XLIII-XLIV; P. K. MARSHALL, *A. Gelli Noctes Atticae*, pp. V-VI.

- f. 163v°: « //HIS ILLE AVDITIS... » (I, 2, 13).
 f. 169v°: « ... MOLESTIAM QVOD// » (I, 3, 7).
 4 feuillets anciens manquent.
 f. 147: « //MINIME DICITVR... » (I, 3, 16).
 f. 159v°: « ... PROBRIS IACTATVS// » (I, 5, 2).
 1 feuillet ancien manque.
 f. 174v°: « EVM AD MATRIMONIA... » (I, 6, 1).
 f. 170v°. « ... SEMPER CVM COGNITO// » (I, 7, 2).
 1 feuillet ancien manque.
 f. 155v°: « //TA EXERCITVS... » (I, 7, 4).
 f. 157: « ... COPIAS IBI OC// » (I, 7, 9).
 1 quinion ancien manque.
 f. 106: « //QVOD QVISQVE FAMILIAE... » (I, 9, 12).
 f. 113v°: « ... SERMONIBVS EXPROMEN// » (I, 10, 1).
 8 feuillets anciens manquent.
 f. 121v°: « //IVS PARENTES... » (I, 12, 5).
 f. 114: « ... A SACERDOTIO// » (I, 12, 7).
 4 quinions et 4 feuillets anciens manquent.
 f. 118v° « //CAS DIALECTICAS... » (I, 22, 7).
 f. 108v°: « ... FARRAQVE NE BLANDO// » (I, 22, 13).
 3 quinions et 1 feuillet anciens manquent.
 f. 130v°: « //TOTIVS GENERIS... » (II, 6, 3).
 f. 135v°: « ... EST QVAM TANGE// » (II, 6, 5).
 6 feuillets anciens manquent.
 f. 129v°: « //EST PATRI PARENDVM... » (II, 7, 8).
 f. 136v°: « ... RELINQVENDA ESSE DIC// » (II, 7, 13).
 5 feuillets anciens manquent.
 f. 137v°: « //IVSMODI HOMOST NON... » (II, 8, 6).
 f. 141v°: « ... SED ETIAM INSECTA// » (II, 9, 5).
 4 feuillets, 3 quinions et 2 feuillets anciens manquent.
 f. 80v°: « //EVRVM FLARE... » (II, 22, 22).
 f. 87v°: « ... CANIS ORITVR// » (II, 22, 25).
 4 feuillets anciens manquent.
 f. 72v° (le f. 79v°/72 est blanc): « ... CAECILIVS AVTEM SIC
 IS DEMVM MISER// » (II, 23, 10).
 5 feuillets anciens manquent.
 f. 107v°: « //CIDERAT REPPERIT... » (II, 23, 20).
 f. 112v°: « ... HOMO PAVPER QVI EDVCIT IN// » (II, 23, 21).
 2 feuillets anciens manquent.

- f. 110v°: « //SELLVS IN QVO ERRAVERVNT... » (II, 24, 4).
 f. 109v°: « ... QVIDQVID ESSET TAMEN E TER// » (II, 24, 7).
 5 feuillets anciens manquent.
 f. 164v°: « //ALII RARENTER... » (II, 25, 8).
 f. 165v°: « ... VOCABVLISQVE EORVM// » (II, 26, 2).
 4 feuillets anciens manquent.
 f. 167v°: « //EM LYMPHIS... » (II, 26, 13).
 f. 162v°: « ... VT NIGI// » (II, 26, 19).
 2 feuillets anciens manquent.
 f. 102: « //HAEC AEMVLARI... » (II, 27, 2).
 f. 99v°: « ... PARATV MILI// » (II, 27, 2).
 1 feuillet ancien manque.
 f. 116v°: « //QVIBVS VERBIS... » (II, 27, 5).
 f. 119v°: « ... IN TERRARVM CA// » (II, 28, 1).
 4 feuillets anciens manquent.
 f. 115v°: « //HAEC VBI ILLE... » (II, 29, 8).
 f. 120v°: « ... COGNATOS AD FINES// » (II, 29, 11).
 1 feuillet ancien manque.
 f. 105v°: « //ID VBI EX... » (II, 29, 15).
 f. 96: « ... LEVI PLERVMQVE// » (II, 29, 17).
 5 quinions anciens manquent.
 f. 173: « //CAVSAM COGNOSCIT... » (III, 13, 2).
 f. 172v°: « ...DICENTEM ATQVE// » (III, 13, 5).
 8 feuillets anciens manquent.
 f. 168v°: « //CAECILIVS CVM FACERET... » (III, 16, 4).
 f. 161: « ... REM CAE// » (III, 16, 5).
 1 quinion et 4 feuillets anciens manquent.
 f. 143v°: « //ET LENTEM [*sic*]... » (IV, 1, 7).
 expl. mutilé f. 139v°: « ... LITTERAS QVOQVE ALIAS// » (IV, 1, 13).

Fragm. 8¹⁸

— f. 73, 75, 76 et 78.

— IV^e s., d'après Chatelain et Lowe (*C.L.A.*), V^e s., d'après Lowe (*Some facts...*) et Pratesi, justif. 145 x 100 mm., 2 col., 30 lignes, 18 lettres.

18. V. M. GIOVENAZZI et P. J. BRUNS, *Titi Livii historiarum libri XCI fragmentum ἀνέκδοτον*, Rome, 1773, pp. III-XIV; B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 18-21 (description) et 89-97 (édition); T. MOMMSEN, *T. Livii ab Vrbe condita libri XCI...*,

— 2 feuillets pliés en deux à lire dans l'ordre suivant: 73/78^{v°}, 76/75^{v°}; il s'agit du bifolio intérieur d'un cahier.

— origine indéterminée, capitale rustique de petit module, assez proche, selon Pratesi, du Virgile « Mediceus » (Florence, Bibl. Laurenz., plut. 39, 1 + Vatican, Vat. lat. 3225, f. 76).

f. 73, 75, 76 et 78: LIVIVS, *Ab Vrbe condita* (liv. XCI - fragments).

inc. mutilé f. 73: « //TAMEN INSEQVENTI IPSO PERVIGILANTE... ».

expl. mutilé f. 75: « ... VNDIQVE EQVITIBVS ET SVAE GENTIS ET AVTRICO// ».

Fragm. 9¹⁹

— f. 74, 77, 81, 86, 100 et 101.

— V^e s., justif. env. 125 x 110 mm., 2 col., 19 lignes, 13 lettres.

— 3 feuillets isolés pliés en deux à lire dans l'ordre suivant: 86^{v°}/81, lacune, 101^{v°}/100, lacune, 77^{v°}/74.

— origine indéterminée, écriture onciale.

f. 74, 77, 81, 86, 100 et 101: CICERO, *Oratio pro M. Fonteio* (fragments - ms. P des éditions).

inc. mutilé f. 86^{v°}: « //portuisse an ita dissoluit ut omnes... » (1, 1).

f. 81^{v°}: « ... qui Africam, qui Aquileiense por// » (1, 2).

plusieurs feuillets manquent.

f. 101^{v°}: « //cite. Nemo nemo inquam iudices... » (2, 3).

f. 100^{v°}: « ... qui domum tulerunt ex eorum arca e ra// » (2, 3).

dans T. MOMMSEN, *T. Livii ab Vrbe condita lib. III-VI... in codice rescripto Veronensi*, Berlin, 1868, pp. 207-208 (description) et 209-215 (édition); T. MOMMSEN et W. STUDEMUND, *Analecta Liviana*, Leipzig, 1873, p. 5 et pl. V = f. 76; E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 18, n° 32; L. TRAUBE, *Palaeographische Forschungen 4*, dans *Abhandl. der Histor. Kl. der Bayer. Akad. der Wissensch.*, 24 (1909), p. 17 n. 1; C. PASCAL, *L'opera di Livio, codici, scoperte, incunaboli*, Milan, 1925, p. 13 (n'indique pas la cote); E. A. LOWE, *Some facts about our oldest Latin manuscripts*, dans *Class. Quart.*, 19 (1925), pp. 198-199, 202 n., 204 et 206), article réimprimé dans E. A. LOWE, *Palaeographical papers 1907-1965*, 1, Oxford, 1972, pp. 190-199; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 23, n° 75 et pl. = f. 76^{v°}/75; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 193; A. PRATESI, *Considerazioni...*, pp. 248-249 et pl. II = f. 78^{v°}.

19. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 22-25 (description) et 47-64 (édition); E. CHATELAIN, *Paléographie des classiques latins*, 1, Paris, 1884, p. 9 et pl. XXXII, 2 = f. 77; E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 17, n° 30; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 23, n° 76 et pl. = f. 86^{v°}/81; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 194.

plusieurs feuillets manquent.

f. 77^v: « //Deorum hominumque fidem... » (3, 4).

expl. mutilé f. 74^v: « ... atque hoc reipublicae statu desperato qualis// » (3, 6).

Fragm. 10²⁰

— f. 122-128 bis.

— V^e s., d'après Lowe, VI^e s., d'après Chatelain, justif. env. 160 x 155 mm., 2 col., 21 lignes.

— 4 feuillets pliés en deux à lire dans l'ordre suivant: 126/125^v, lacune, 122^v/128 bis, lacune, 123/128^v, 124/127^v; d'après Lowe les f. 123/128^v et 124/127^v formaient le bifolio intérieur d'un cahier.

— origine indéterminée, écriture onciale.

f. 122, 123, 125, 126, 128 et 128 bis: CICERO, *Oratio pro C. Rabirio perduellionis reo* (fragments - ms. P des éditions).

inc. mutilé f. 126: « //denique indigna... » (5, 16).

f. 125: « ... etiam si mihi es// » (6, 19).

plusieurs feuillets manquent.

f. 122^v: « //aret itaque non senatus in ea causa... » (12, 32).

f. 128 bis v^o: « ... Non ita mos est consulem cum est// » (12, 35).

plusieurs feuillets manquent.

f. 123 col. 1: « //met qui hasce ore... » (13, 36).

f. 128^v col. 1: « ... consularem pu// » (13, 38).

f. 123^v col. 1/128 col. 1:

« 〈...〉 M. TVLLII
 〈...〉 ORATIO
 〈...〉 EXPLICITA ».

f. 123, 124, 127 et 128: CICERO, *Oratio pro Sex. Roscio Amerino* (fragment - ms. V des éditions).

titre f. 128 col. 1:

« 〈...〉 INCIPIT
 〈...〉 ROSCIO ».

20. B. G. NIEBUHR, *op. cit. supra*, pp. 25-26 (description) et 71-81 (édition); E. CHATELAIN, *Les palimpsestes...*, p. 17, n° 31; E. A. LOWE, *C.L.A.*, 1, p. 23, n° 77 et pl. = f. 123/128^v; E. A. LOWE, *Codices rescripti...*, p. 107, n° 195.

inc. f. 123v° col. 2 (les premiers mots n'ont pas été copiés):
« ego potissimu(m) surrexerim... » (1, 1).

expl. mutilé f. 127: « ... minimo periculo (pos)sim dicere (ne-
que uti) satis firmo (praesi)// » (2, 5).

* * *

Dans les *Codices rescripti*, Lowe a recensé très exactement 129 manuscrits palimpsestes (numérotés en chiffres romains), dont 36 constitués avec 2 ou plusieurs fragments, et 234 fragments (numérotés en chiffres arabes) dont 216 fragments latins; leur étude permet de conclure au caractère exceptionnel du ms. Pal. lat. 24.

Le nombre des fragments est très élevé, ce qui est très rare, surtout lorsque le manuscrit actuel a été conservé en une seule unité; bien souvent en effet les manuscrits formés avec plusieurs fragments sont maintenant démembrés; citons les exemples suivants par nombre décroissant de fragments:

- 10 fragments: Karlsruhe, Landesbibl. 195 (n° XV).
Karlsruhe, Landesbibl. 253 (n° XVI).
Vatican, Pal. lat. 24 (n° CIX).
- 9 fragments: Naples, Bibl. Naz., lat. 2, olim Vienne 16 (n° LIX et LX).
- 8 fragments: Saint-Gall, Stiftsbibl. 908 + Zurich, Zentralbibl. C 79 b (n° LXXXV).
- 7 fragments: Vatican, Vat. lat. 5763 + Wolfenbüttel, Herzog August Bibl., Weissenb. 64 (n° CV et CVI).
- 6 fragments: Milan, Bibl. Ambros. E. 147 sup. + Vatican, Vat. lat. 5750 (n° XLIII).
Saint-Gall, Stiftsbibl. 912 (n° LXXXVI).
- 5 fragments: Paris, Bibl. nat., lat. 12161 (n° LXXI).

L'ancienneté des fragments est elle aussi très remarquable, le ms. Pal. lat. 24 ayant été constitué, entre autres, avec:

— le plus ancien fragment palimpseste latin, un Sénèque datant, selon Lowe, du III^e-IV^e s., inconnu autrement (**fragm. 1**).

— deux des trois fragments datant, selon Lowe, du IV^e s., Aulu-Gelle (**fragm. 7**) et Tite-Live (**fragm. 8**), le troisième étant le palimpseste de Lucain actuellement partagé entre les mss. Naples, Bibl. Naz., lat. 2 (olim Vienne 16) et IV.A.8 (n° 100).

— deux des trois fragments datant, selon Lowe, des IV^e-V^e s., Lucain (**fragm. 2**) et Fronton (**fragm. 5**), le troisième étant le *De Republica* de Cicéron, qui forme le ms. Vatican, Vat. lat. 5757 (n° 180).

Les *textes classiques latins* y sont particulièrement nombreux: 8 fragments sur 10, représentant ainsi le cinquième environ des palimpsestes classiques (38 au total), qui forment à leur tour environ le sixième des fragments répertoriés. Il existe seulement deux autres manuscrits palimpsestes contenant plusieurs auteurs classiques, mais en moins grande quantité:

— Vatican, Pal. lat. 24: 8 fragments classiques sur 10 (n° 187 à 190 et 192-195).

— Milan, Bibl. Ambros. E 147 sup. + Vatican, Vat. lat. 5750: 4 fragments classiques sur 6 (n° 76, 78, 79 et 80).

— Turin, Bibl. Naz., A.II.2 (n° XCIII à XCVI): 4 fragments classiques sur 6 (n° 168 à 171).

La *présence de fragments grecs* est assez rare; en dehors du ms. Pal. lat. 24, dont le fragment grec (**fragm. 4**) pourtant signalé dans les *C.L.A.* n'a pas été repris en considération dans les *Codices rescripti*, il existe seulement quatre manuscrits palimpsestes contenant des fragments grecs, tous réutilisés en Italie du Nord ou à Bobbio au VIII^e s.:

— Munich, Bayer. Staatsbibl., clm 29022 e (n° 224).

— Naples, Bibl. Naz., lat. 2, olim Vienne 16 (n° 225 à 229).

— Vatican, Vat. lat. 5763 + Wolfenbüttel, Herzog August Bibl., Weissenb. 64 (n° 231 a 233).

— Vienne, Nationalbibl. 954 (n° 234).

* * *

Le ms. Pal. lat. 24 a donc une longue histoire, couvrant dix-sept siècles environ, infiniment complexe et tourmentée, que nous pouvons résumer ainsi: les fragments de plusieurs manuscrits, copiés en Italie entre le III^e et le VI^e s., ont été réutilisés, en Italie également, entre le VI^e et le VIII^e s.; le nouveau manuscrit ainsi formé, ayant souffert de lacunes, a été complété une première fois, toujours en Italie, au VIII^e s., puis il a été apporté à Lorsch, en Allemagne, où il a été complété une deuxième fois et relié; transporté de Lorsch à Heidelberg au milieu du XVI^e s., puis dérelié à Heidelberg au début

du XVII^e s. et envoyé à Rome, le manuscrit, conservé désormais à la Bibliothèque Vaticane, y a été relié une deuxième fois après son arrivée, dépecé pour la seconde fois au début du XIX^e s., relié pour la troisième fois au milieu de ce même XIX^e s. et remis en pièces au début du XX^e s., pour la troisième et dernière fois.